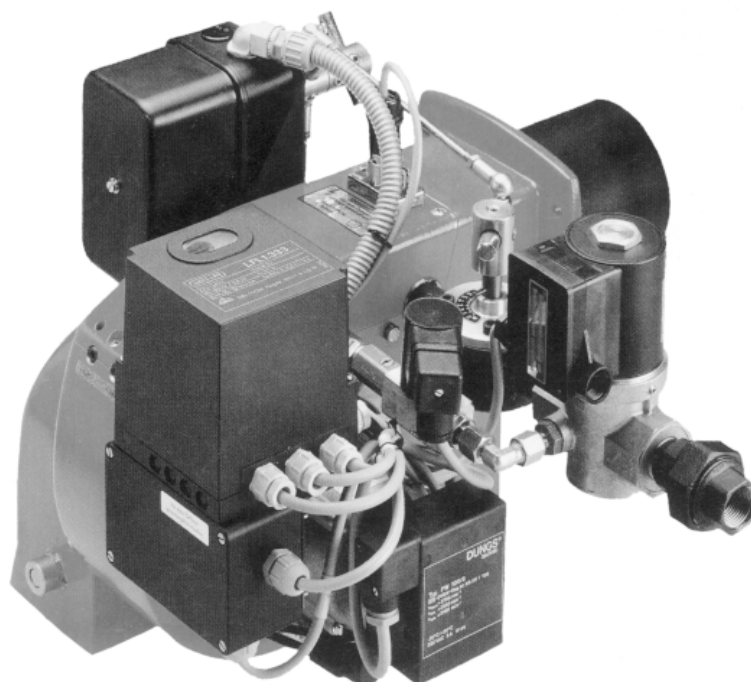


Technischer Überblick
Technical overview
Vue d'ensemble technique
Descrizione tecnica
Descripción técnica

GSI



ABIG Gebläse-Gasbrenner für die Industrie
stetig regelbar

ABIG-blown gas burner for industry
fully modulating

Brûleurs à gaz à air soufflé ABIG pour usage industriel
à réglage continu

Bruciatori a gas a ventilazione forzata ABIG per l'industria
a regolazione continua

Quemadores de gas ABIG con ventilación forzada para la industria
con rgeulación continua

Brennertypen:

ABIG Gasgebläsebrenner für die Industrie gibt es in 7 verschiedenen Baugrößen. Sie decken den Leistungsbereich zwischen 6 und 1980 kW ab.

Einsatzbereiche:

ABIG Gasgebläsebrenner für die Industrie werden wegen ihrer Präzision und Zuverlässigkeit hauptsächlich in der Industrie eingesetzt, z.B. in Trockenöfen, Stufenkühlanlagen in der Glasindustrie Lackieranlagen der Autoindustrie oder Malzdarren von Brauereien. Die Brenner können zur direkten oder indirekten Beheizung von Trockenöfen eingesetzt werden

Modèles de brûleurs:

Les brûleurs à gaz à air soufflé ABIG pour usage industriel existent dans 7 tailles. Ils couvrent de domaine de puissance de 6 à 1980 kW.

Domaines d'utilisation:

En raison de leur précision et de leur fiabilité, les brûleurs à gaz à air soufflé ABIG pour usage industriel sont utilisés essentiellement dans le domaine industrie, par ex. pour les fours de séchage, les installations de refroidissement échelonnées de l'industrie du verre, les chaînes de vernissage de l'industrie automobile ou les tourailles à sécher le malt pour les brasseries. Les brûleurs peuvent être utilisés pour le chauffage direct ou indirect des fours de séchage.

Tipos de quemadores:

Los quemadores de gas ABIG con ventilación forzada para la industria están disponibles en 7 tamanos diferentes. Cubren la gama de potencias entre 6 y 1980 kW.

Burner models:

ABIG blown gas burners for industry are available in 7 different sizes. They cover the output range from 6 to 1980 kW.

Applications:

Due to their precision and reliability, ABIG blown gas burners for industry find primary use in industrial applications such as drying stoves, step-type cooling facilities in the glass industry, automotive painting facilities, and malt drying facilities in breweries. The burners can be used for direct or indirect heating of drying stoves.

Tipi di bruciatore:

I bruciatori a gas a ventilazione forzata ABIG per l'industria sono disponibili in 7 grandezze diverse. Questi modelli coprono una gamma di prestazioni che va da 6 a 1980 kW

Settori di impiego:

Grazie alla loro precisione e affidabilità i bruciatori a gas a ventilazione forzata ABIG per l'industria trovano impiego soprattutto nel campo industriale, p.e. in forni di essiccazione, impianti frigoriferi dell'industria vetraria, impianti di verniciatura dell'industria automobilistica o in forni di essiccazione del malto di fabbriche di birra. I bruciatori si possono utilizzare per il riscaldamento diretto e indiretto di forni di essiccazione.

Areas de aplicación:

Los quemadores de gas ABIG con ventilación forzada para la industria se emplean, debido a su precisión y confiabilidad, principalmente para fines industriales, p.ej. en hornos de secado, instalaciones de enfriamiento escalonado en la industria del vidrio, plantas para pintura en la industria automotriz o secaderos de malta en cervecerías. Los quemadores se pueden emplear para calentamiento directo o indirecto de hornos de secado

Brenneraufbau:

Die GSI-Brenner sind gemäß DIN 4788, (Teil 2) und DVGW-Arbeitsblatt G 610 aufgebaut und vom TÜV geprüft.

Bei direkter Beheizung muß die Ausbrandzone durch eine Ausbrandmuffel geschützt werden.

Gasart: Erdgas und Flüssiggas

Konstruktionsmerkmale:

- Kompakte Bauweise
- einfaches Ausbauen der kompletten Gas-, Luft- und Mischeinrichtung ohne Brennermontage
- Einfache Montage, Einregulierung und Wartung
- stetige Leistungsregelung mit großem Regelbereich, z.B. 1:66 bei GSI 1800

Construction des brûleurs:

Les brûleurs GSI sont conçus selon DIN 4788 (partie 2) et la circulaire G 610 du DVGW et sont testés par le TÜV (union de contrôle technique allemande).

Dans le cadre d'un chauffage direct, la zone de flammes doit être protégée par un mouffle.

Types de gaz: gaz naturel et gaz liquide

Particularités de construction:

- Forme compacte
- Démontage simple du dispositif global de gaz, air et mélange sans démontage du brûleur
- Montage, réglage et entretien simples
- Réglage de puissance continu avec une plage de réglage large, par ex. 1:66 pour GSI 1800

Construcción de los quemadores:

Los quemadores GSI se construyen según norma DIN 4788 (parte 2) y la hoja informativa G 610 de DVGW y son revisados por la TÜV (asociación alemana de inspección)

Cuando el calentamiento es directo, se debe proteger la zona expuesta a la combustión con una mufila.

Tipos de gas: gas natural, gas licuado

Burners construction:

The GSI burners are constructed in accordance with DIN 4788 (part 2) and DVGW Worksheet G 610 and certified by German Technical Inspectorate (TÜV).

For direct firing, the flame zone must be protected by a muffle

Gas types: natural gas and LPG

Design features:

- Packaged construction
- Simple removal of complete gas, air and mixer facilities without dismantling burner
- simple installation, adjustment, and maintenance
- Fully modulating with high turn down, e.g. 1:66 with the GSI 1800

Costruzione dei bruciatori:

I bruciatori GSI sono costruiti secondo la norma DIN 4788 (parte 2) e le norme riportate nel foglio ufficiale G 610 del DVGW, e vengono collaudati dal TÜV (ufficio di sorveglianza tecnica).

In caso di riscaldamento diretto la zona di incenerimento deve essere protetta da una muffola.

tipi di gas: metano, gas liquido

Caratteristiche di costruzione:

- Costruzione compatta
- Smontaggio semplice dell'intero impianto del gas, dell'aria e di miscelazione senza bisogno di smontare il bruciatore
- Montaggio, regolazione e manutenzione semplici
- Regolazione continua della prestazione con ampio ambito di regolazione, p.e. 1:66 per il GSI 1800

Características de diseno:

- Forma constructiva compacta
- Fácil desmontaje de todas las instalaciones de gas, aire y mezcla sin desmontar el quemador
- Montaje, regulación y mantenimiento fáciles
- Regulación continua de la potencia con amplio margen de regulación, p.ej. 1:66 en GSI 1800

Sicherheitseinrichtungen:

- UV-Diode zur Flammenüberwachung (bei instabiler Flamme oder beim Erlöschen der Flamme wird die Gaszufuhr unterbrochen)
- Gasdruckwächter (unterschreitet der Gasdruck einen vorgegebenen Schwellenwert, wird der Brenner automatisch abgeschaltet)
- Luftmangelschalter (bei mangelnder Luftzufuhr wird der Brenner automatisch abgeschaltet
 - Fliehkraftschalter bei GSI 180 - 600
 - Luftdruckschalter bei GSI 900 - 3700

Dispositifs de sécurité:

- Diode UV de contrôle de la flamme (l'arrivée de gaz est interrompue, si la flamme n'est pas stable ou si elle s'éteint)
- Manostat de gaz (le brûleur s'arrête automatique, si la pression du gaz dépasse une valeur seuil donnée)
- Commutateur de manque d'air (le brûleur s'arrête automatiquement, si l'arrivée d'air est insuffisante)
 - Interrupteur à force centrifuge pour GSI 180 - 600
 - Commutateur à pression d'air pour GSI 900 - 3700

Dispositivos de seguridad:

- Diode ultravioleta para control de la llama (cuando la llama es inestable o se apaga, se interrumpe la entrada de gas)
- Presostato de gas (si la presión del gas está por debajo de un valor límite preestablecido, el quemador se apaga automáticamente)

Safety features:

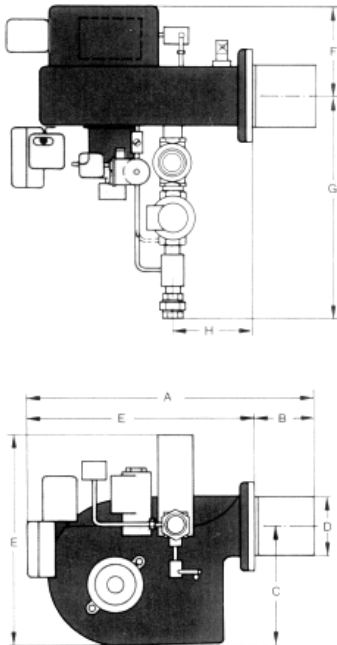
- UV-diode for flame monitoring (gas supply is interrupted if flame is unstable or extinguished)
- Gas pressure switch (burner is automatically switched off if gas pressure falls below a prescribed level)
- Low-air switch (burner is automatically switched off if air supply is restricted)
 - centrifugal switch for GSI 180 - 600
 - air pressure switch for GSI 900 - 3700

Dipsoitivi di sicurezza:

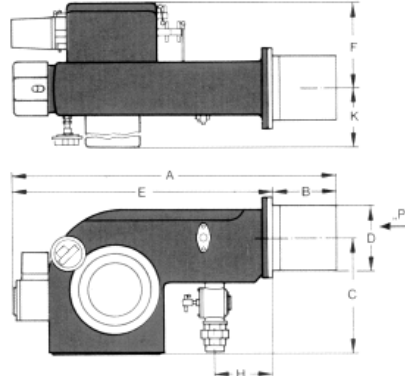
- Diode UV per il controllo della fiamma (quando la fiamma è instabile o si spegne l'erogazione di gas viene interrotta)
- Pressostato del gas (se la pressione del gas è inferiore ad un determinato valore soglia il brucatore si spegne automaticamente)
- Interruttore di difetto d'aria (se l'alimentazione di aria è scarsa il brucatore si spegne automaticamente)
 - Interruttore centrifugo nei GSI 180 - 600
 - interruttore pneumatico nei GSI 900 - 3700

- Presostato de falta de aire (cuando el suministro se aire es insuficiente, el quemador se apaga automáticamente)
 - Interruptor de fuerza centrifuga en GSI 180 - 600
 - Interruptor de presión de aire en GSI 900 -3700

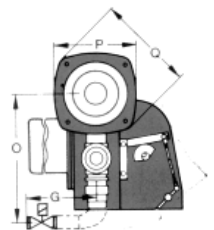
GSI 100-600



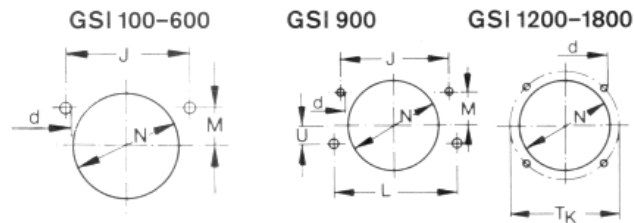
GSI 900-1800



Ansicht „P“



Bohrungsmaße der Brennerplatte

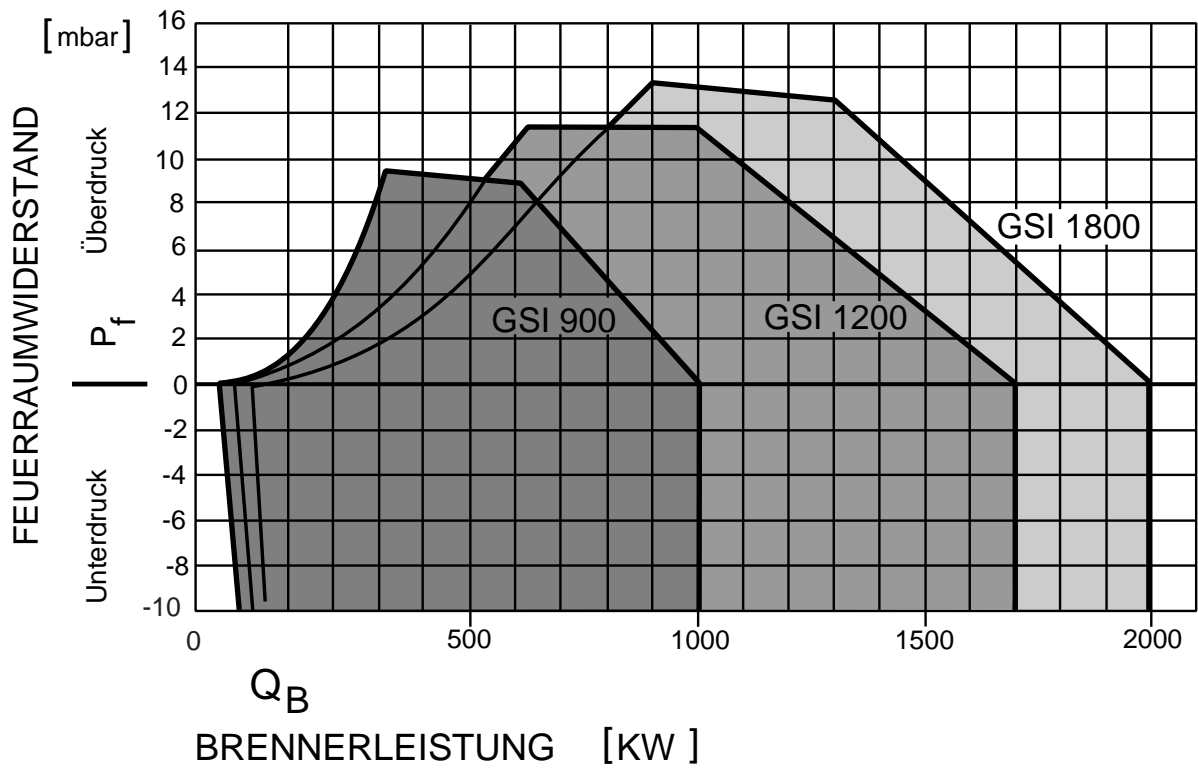
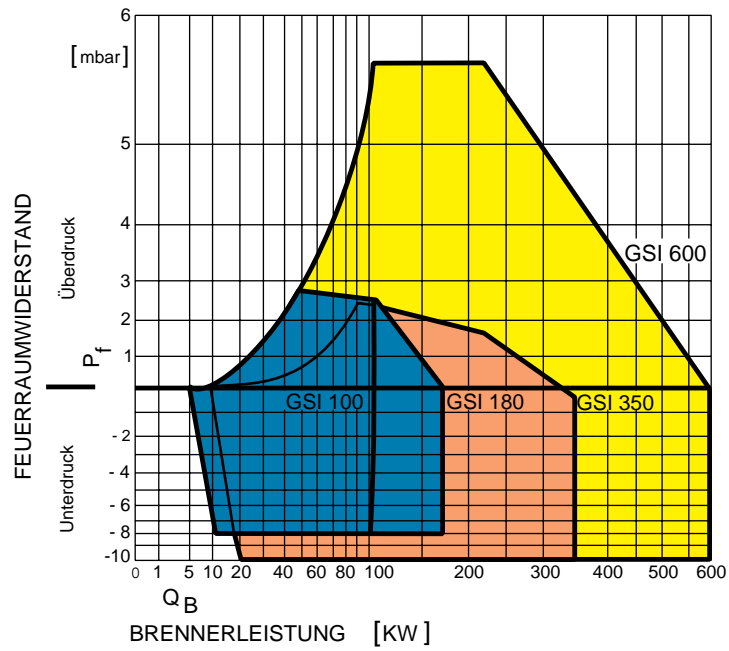


Brennertyp Burner Brûleur Brucaiatori Quemador	A	B	C	D	E	F	G	H	N	O	P	Q	T _K	d	J	K	L	M	U
	[mm]																		
GSI 100	460	95	200	106	365	150	360	120	110					M 8	130				37,5
GSI 180	460	95	200	106	365	150	360	120	110					M 8	130				37,5
GSI 350	755	155	325	160	600	185	470	135	165					M 10	182				52,5
GSI 600	755	155	325	160	600	185	470	135	165					M 10	182				52,5
GSI 900	1000	180	365	195	820	250	610	134,5	205	390	240	290		M 10	176	330	204	88	42
GSI 1200	1180	230	430	242	950	320	780	196	265	445	300	360	300	M 12		370			
GSI 1800	1180	230	430	242	950	320	780	196	265	445	300	360	300	M 12		370			

Technische Daten Technical Specifications Données techniques Dati tecnici Datos técnicos	Die Angabe gelten für den Betrieb mit Erdgas The data applies to natural gas operation Les données sont valables pour une utilisation au gaz naturel I dati si riferiscono al funzionamento a metano Los datos son para operacoión con gas natural						
Brennertyp Burner model Modèle de brûleur Tipo di bruciatori Tipo de quemador	GSI 100	GSI 180	GSI 350	GSI 600	GSI 900	GSI 1200	GSI 1800
Leistung [kW] ¹⁾ Output [kW] ¹⁾ Puissance [kW] ¹⁾ Prestazione [kW] ¹⁾ Potencia [kW] ¹⁾	6-110	6-166	11-350	13-578	25-1020	40-1700	30-1960
Max.Regelverhältnis Max. turn down ratio Rapport de réglage max. Rapporto di regolazione massimo Relación de regulación max.	1..20	1..28	1..31	1..44	1..40	1..42	1..66
Armaturennennweite Valve connection, nominal bore Diamètre nominal, raccordements Diametro nominale, raccorderia Diametro interior Nominal, accesorios	3/4"	3/4"	1,5"	1,5"/2"	1,5"/2"	2"/DN 65	2"/DN 65/80
Gasdurchsatz [m ³ /h] Gas consumption [m3/h] Débit de gaz [m3/h] Portata di gas [m3/h] Caudal de Gas [m3/h]	0,5-10	0,5-16	1,1-33	1,2-55	2,4-98	3,8-164	2,9-191
Gewicht (netto) [kg] Weight (net) [kg] Poids (net) [kg] Peso (netto) [kg] Peso (netto) [kg]	25	25	35	37	80	116	120
Motordaten / Motor data / Données du moteur / Dati del motore / Datos del motor							
Spannung [V] Voltage [V] Tension [V] Tensione [V] Voltaje [V]	230 230/400 *	230 230/400 *	230 230/400 *	230 230/400 *	230/400	230/400	230/400
Leistung [kW] Output [kW] Puissance [kW] Prestazione [kW] Potencia [kW]	0,07 0,07 *	0,07 0,07 *	0,24 0,45*	0,45 0,45*	1,1	2,2	3,3
Drehzahl [pro Min] Speed [rpm] Nombre de tours [par min] Numero di giri [al min.] Revoluciones por minuto	2800	2800	2800	2800	2800	2800	2800
Stromaufnahme [A] Current const Consommation de courant [A] Assorbimento di elettricità [A] Consumo de corriente [A]	0,75	0,75	3 2,1/1,2 *	3,1 2,1/1,2 *	4,6/2,65	8,5/4,92	11,2/6,45

* optional

1) Bei Feuerraumwiderstand $p_f = 0$ mbar
 with combustion chamber resistance $p_f = 0$ mbar
 à une réstistance du foyer de $p_f = 0$ mbar
 per una resistenza del focolare di $p_f = 0$ mbar
 para resistencia de la cámara de combustión de $p_f = 0$ mbar



Notizen

Überreicht durch:

Öl-/Gasbrenner
Zweistoffbrenner
Heizkessel
Brennwert- und
Solartechnik
Industrietechnik

ABIC
Brennertechnik GmbH

ABIC Brennertechnik GmbH • In Oberwiesen 16 • D-88682 Salem
Tel. 07553 9180 280 • Fax 07553 9180 289
Email: post@abic-brennertechnik.de • www.abig-brennertechnik.de